Diamante
Assassin's Creed Series Fan Book - 01

Diamante

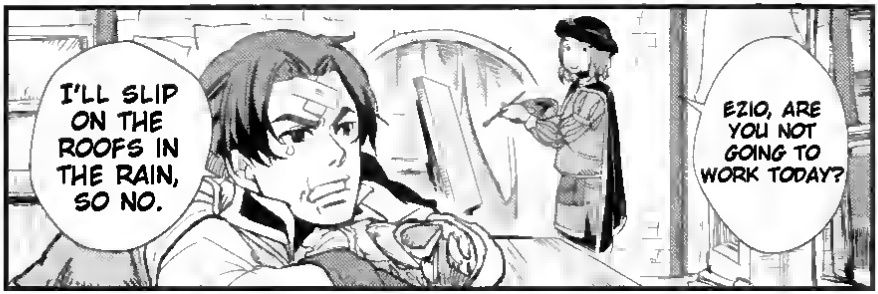
HEY, DADDY~ LET'S DO IT AGAIN~
The Auditore's Upbringing
AGAIN, AGAIN!!
ALRIGHT, EZIO, FEDERICO, HERE WE GO~
HIGH, HI~GH!
Kyaaa—!!!
DADDY!! AGAIN, AGAIN!
ALRIGHT, ALRIGHT! THERE'S NO HELPING IT.
Kyaa~ Kyaa~

1コマ目に戻る

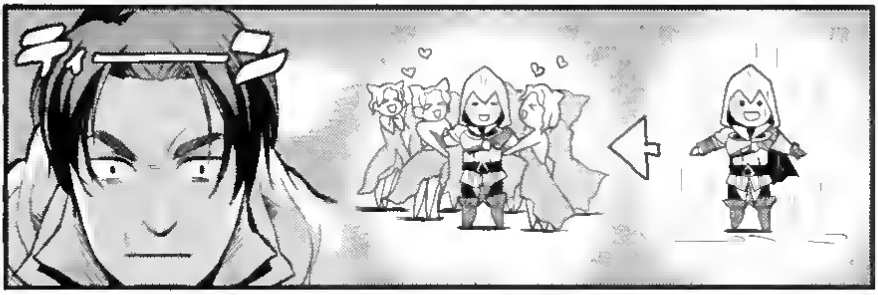
ANNETA... YOU'RE LOVELY TODAY AS WELL.
SIR... PLEASE STOP.
WE MUSTN'T...
Your father ordered you not to, after all. ♡
OW OW OW OW OW
I'M SORRY!
I'M SOR-
ANNETA, YOU'RE LOVELY-
OW OW OW OW
!?

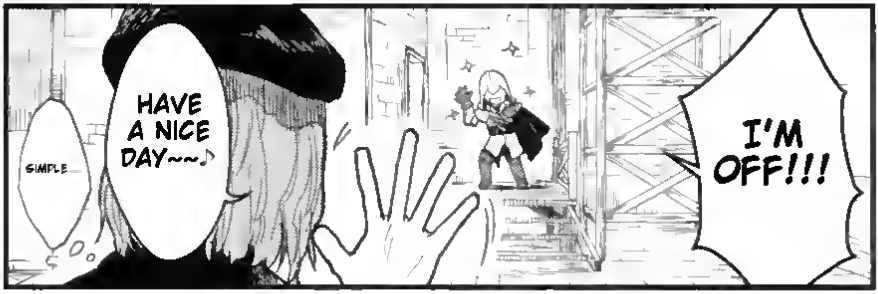
THE ROOF IS SLIPPERY IN THIS RAIN... I NEED TO BE CAREFUL.
...
AH-
THE ASSASSIN SLIPPED ~~~!!!
SUCH DISGRACE ...!!
THE ASSASSIN SLIPPED —!!
THE ASSASSIN SLIPPED —!!!

A Good Man

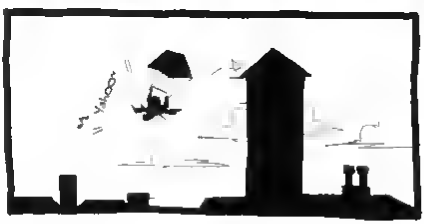


TL: The literal meaning of the saying is something like "A man so good, water drips from him", but the meaning is closer to "splendidly handsome". I tried my best.





Using the parachute in Brotherhood



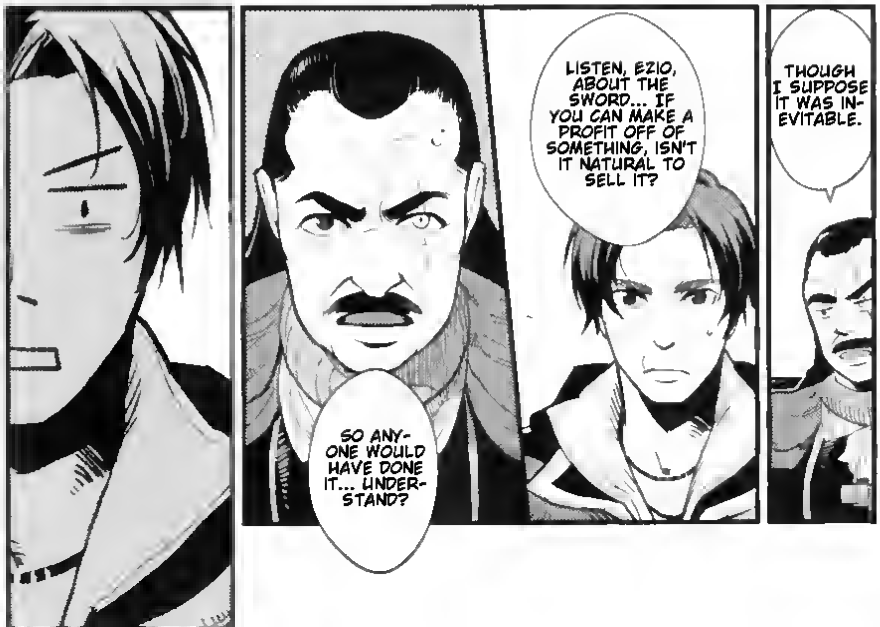
T1. The sound crows make in Japanese is very similar to the word for "fool"

Leonardo would've thrown even though I used them like that if he was still here to warn me that's more usually criminal than

DO YOU HAVE ANY NEW WEAPONS IN? MAY I SEE THEM?
OF COURSE, OF COURSE! RIGHT THIS WAY.
BUON-GIORNO
OOH, IT'S MASTER EZIO!
Monteriggioni's Specialty
THIS IS CALLED "THE SWORD OF ALTAIR".
....HEY, WAIT A MINUTE, OWNER.... WHERE DID YOU HEAR ABOUT THIS SWORD?
HM?
ON YOUR ESTATE, BUT... DID YOU NOT KNOW OF IT?
IT'S SAID TO HAVE BELONGED TO THE LEGENDARY ASSASSIN!
AH-
MASTER EZIO?!

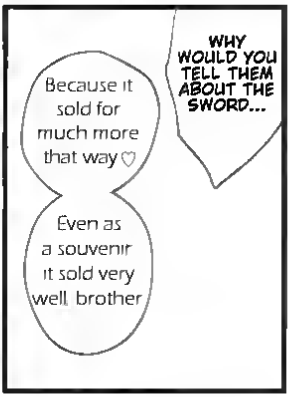
UNCLE-!!

THAT SWORD SHOULD BE OUR TREASURE, SHOULDN'T IT...?
AH, THAT. IT WASN'T ME WHO LEAKED THE INFORM-ATION.
WHY DID YOU SELL SWORD OF ALTAIR TO THE WEAPONS STORE?!
WHAT ARE YOU SHOUTING FOR? DID YOU GET A PROSTITUTE PREGNANT?
OH, YOU'RE BACK, EZIO.
NO!!!

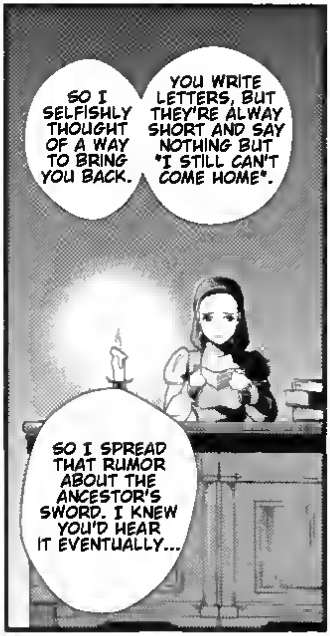

SO ANY-ONE WOULD HAVE DONE IT... UNDER-STAND?
LISTEN, EZIO, ABOUT THE SWORD... IF YOU CAN MAKE A PROFIT OFF OF SOMETHING, ISN'T IT NATURAL TO SELL IT?
THOUGH I SUPPOSE IT WAS IN-EVITABLE.

AH, BROTHER. YOU FOUND OUT SOONER THAN I EXPECTED.
CLAUDIA...

CLAUDIA!!


WHY WOULD YOU TELL THEM ABOUT THE SWORD...
Because it sold for much more that way♡
Even as a souvenir it sold very well, brother

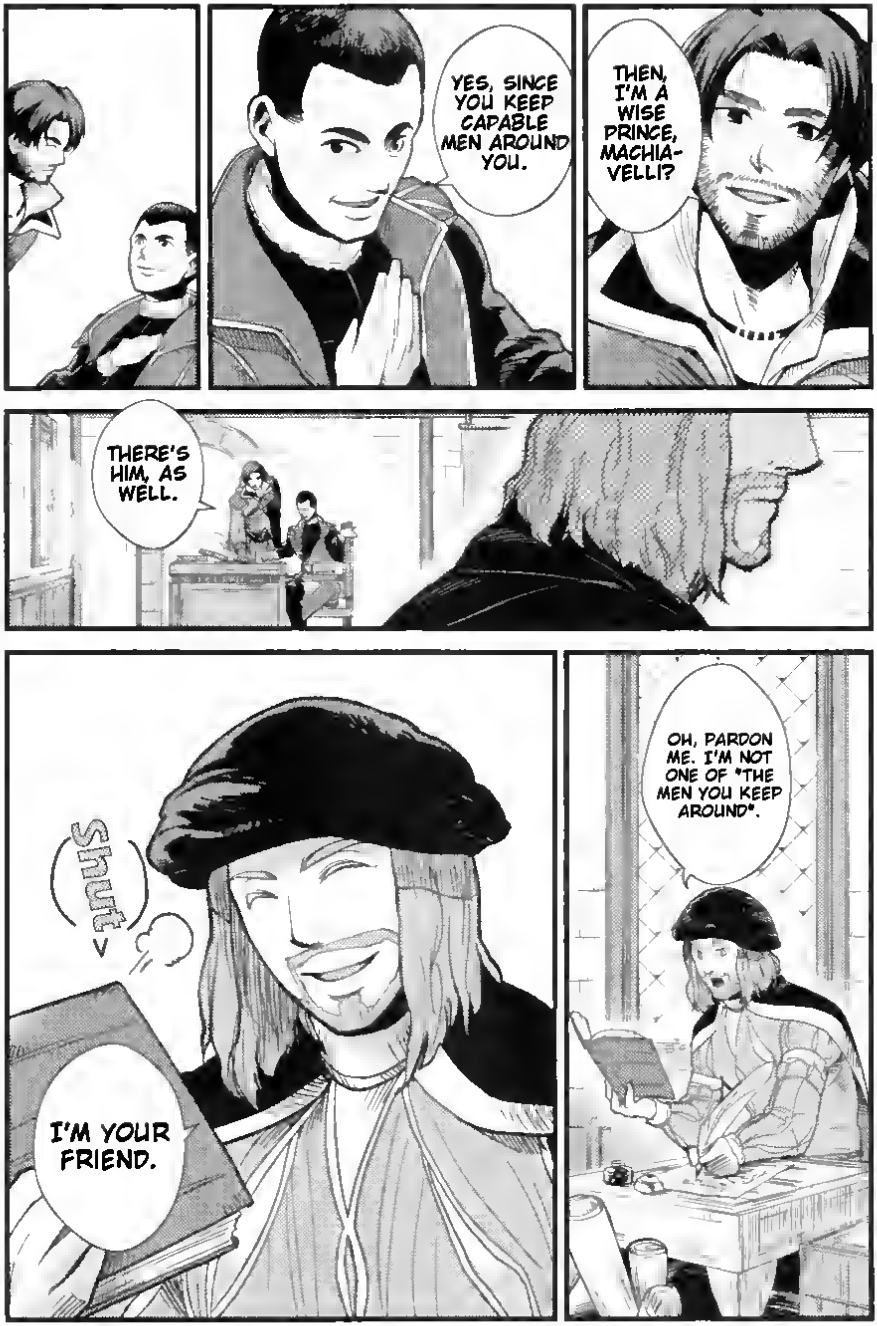
AND I KNEW YOU'D COME BACK TO THE ESTATE BECAUSE OF IT...


SO I SELFISHLY THOUGHT OF A WAY TO BRING YOU BACK.
YOU WRITE LETTERS, BUT THEY'RE ALWAY SHORT AND SAY NOTHING BUT "I STILL CAN'T COME HOME".
SO I SPREAD THAT RUMOR ABOUT THE ANCESTOR'S SWORD. I KNEW YOU'D HEAR IT EVENTUALLY...

...BUT! YOU'RE ALWAYS AWAY, GOING EVERYWHERE BUT HERE. YOU COULD STAND TO COME HOME A BIT MORE!!

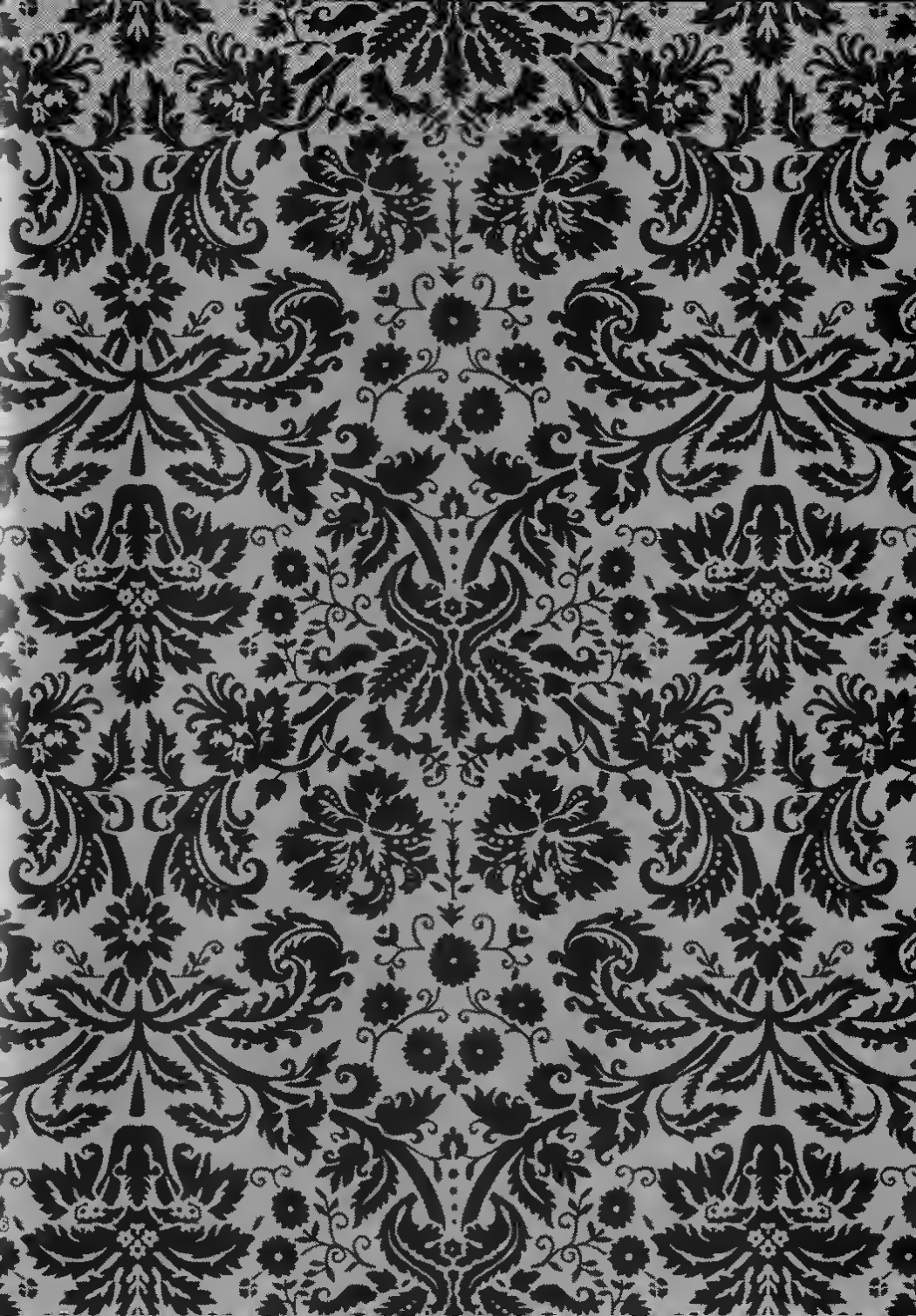
I'M SORRY...
NO, BROTHER... I'M SORRY FOR CAUSING ALL OF THIS.
...CLAUDIA.
...I WAS LONELY.
YOU MUST THINK ME FOOLISH FOR ALL THIS...LIKE A CHILD.
BUT... HOW DID YOU KNOW ABOUT THE SWORD?
EVEN UNCLE DIDN'T KNOW A LOT ABOUT IT.
That Ah you see that is
I was cleaning the library, and I happened to find a book about it
ちら
LEONARDO
!!!
EZIO, CALM DOWN! PUT AWAY YOUR ASSASSIN BLADE!
WHY'D YOU TRANSLATE IT?!
You could say it was a whim I suppose. And I had some time to kill. Ha-ha-ha.
!!
The End

HAVE YOU MADE ANY PROGRESS?
YES, MUCH. .... WOULD YOU LIKE TO READ IT?
...*THE FIRST OPINION ONE FORMS OF A PRINCE, IS BY OBSERVING THE MEN AROUND HIM.
WHEN THEY ARE CAPABLE AND FAITHFUL HE MAY ALWAY BE CONSIDERED WISE,*
*BECAUSE HE HAS KNOWN HOW TO RECOGNIZE THE CAPABLE,
AND TO KEEP THEM FAITHFUL.*
...I SEE.


YES, SINCE YOU KEEP CAPABLE MEN AROUND YOU.
THEN, I'M A WISE PRINCE, MACHIAVELLI?
THERE'S HIM, AS WELL.
Shut
I'M YOUR FRIEND.
OH, PARDON ME. I'M NOT ONE OF "THE MEN YOU KEEP AROUND".

THE IGNORANT INSECT WILL JUMP INTO FIRE.
HOWEVER, EZIO, IT WOULD BE A MISTAKE TO FOLLOW YOUR ASSOCIATE'S ADVICE WITHOUT A THOUGHT.
TODAY, TEACH ME ABOUT THE PAPAL ARMY'S WEAPONRY.
YES, PLEASE DO.
THEN, LET US CONTINUE OPENING YOUR EYES TODAY, AS WELL.
...WE'D BE DELIGHTED, MAESTRO.

END



Postscript

楽しんでいただけましたでしょうか～。今回の課題は背景でした。ゲーム画面を見ながらちくちく描くしかない地道な作業も、慣れれば結構楽しかったです。

Brotherhood（以下Bh）は、日本語版よりも先に北米版をクリアしました。英語は苦手ですが、アサクリ2での設定と予習しておいた史実と愛でカバー。なんとかなるものです。今は日本語版の発売かひたすら待ち遠しい！この本が出る頃には日本語版でがっつりやり込みプレイをしていることでしょうけど。英語版・イタリア語版の声も大好きですが、やっぱりえちおは智一さんでレオナルドは森川さんでないとね！

右には参考文献の他、今まで読み漁ったルネサンス関連書籍の中で、おすすめの本をピックアップしました。突っ込んで知りたいと思っている方の取っかかりになりましたら幸いです。

アサクリ2をクリアした直後、真っ先に手を出したのが塩野七生作品でした。学生の頃、書店の棚にずらっと並ぶ塩野作品を眺めながら、「歴史は苦手だし、この人の本を読むことはこの先もないだろうなあ」と思っていた時期が私にもありました　（遠い目）読みやすいです。著者の主観が多く、正確さに欠くとして賛否両論あるようですが、歴史が苦手な人にとっての入り口としてはうってつけだと思います。最近では『絵で見る十字軍物語』『十字軍物語 1』（新潮社・2010年11月現在・以下続刊）も刊行されていますね。アサクリ1的にも読んでおいて損はないかと。

ちなみに『ルネサンス著作集』はそれぞれ新潮文庫からも出ています。分冊されていて薄いので、気軽に手に取ってみてほしいなー。これを一通り読んでからアサクリ2+Bhをもう一度やると、面白さが格段に違ってきます。ゲーム中でおぼろげにしか分からなかった出来事や時代背景が、具体的に形をもって浮かび上がってくる。知っていてプレイするのと知らないのとでは大違いです。ゲームでは描かれなかった裏側が分かればストーリーの理解度も深まりますし、どこまでが史実で、どこからかフィクションなのか境目が分かるのも楽しいものです。

ではご意見・ご感想お待ちしています。読んでいただきありがとうございました～。次はBh本を出せたらいいな！

2010 12 Hinoe

［参考文献］

塩野七生『マキアヴェッリ語録』新潮社

マキアヴェリ，池田廉 訳『新訳 君主論』中央公論新社

レオナルド・ダ・ヴィンチ，杉浦明平 訳『レオナルド・ダ・ヴィンチの手記（上）』岩波書店

［おすすめ］

■アサクリ2 / Brotherhood関連を手っ取り早く知りたいなら

塩野七生『ルネサンス著作集』全7巻 新潮社

1『ルネサンスとは何であったのか』 ルネサンス期総括

2『ルネサンスの女たち』 カテリーナ・スフォルツァ ルクレツィア・ボルジアについて

3『チェーザレ・ボルジア あるいは優雅なる冷酷』 チェーザレの生涯を小説スタイルで

4『海の都の物語 ヴェネツィア共和国の一千年（上）』

5『海の都の物語 ヴェネツィア共和国の一千年（下）』

海洋国家ヴェネツィアの成り立ちから終焉まで

6『神の代理人』 ルネサンス期の歴代教皇を描き出す。教皇アレクサンデル6世（ロドリゴ・ボルジア）とサヴォナローラが中心に描かれた前半が興味深い

7『わが友マキアヴェッリ フィレンツェ存亡』 等身大にいきいきと描かれたマキアヴェッリが魅力。フィレンツェ政府についても

■レオナルド・ダ・ヴィンチ

セルジュ・ブランリ，五十嵐見鳥 訳『レオナルド・ダ・ウィンチ』平凡社

ピュー レント・アータレイ，高木隆司 訳『モナ・リザと数学 ダ・ヴィンチの芸術と科学』化学同人

■貴族文化

鴻勒忠史『イタリア貴族養成講座』集英社

■庶民文化

高橋友子『路地裏のルネサンス』中央公論新社

■食文化

デイヴ・デ・ウィノト，須川綾子・富岡由実 訳『ルネサンス 料理の饗宴 ダ・ヴィンチの厨房から』原書房

■都市社会史

齊藤寛海・藤内哲也・山辺規子 編『イタリア都市社会史入門 12世紀から16世紀まで』昭和堂

Diamante

［発　行］ＤＤ Works /ひのえ
［連絡先］ hinoe573@gmail.com
Pixiv ID=34685
http://www.ne.jp/asah/ddworks/hinoe
［発行日］ 2010 12 29
［印　刷］ 緑陽社

この本は原作とは無関係の二次創作です
原作関係者各位への送付 無断転載
オークノョノへの出品を禁します
乱丁・落丁本はお取替えいたします

Diamante

ディアマンテ

Assassin's Creed Series Fan Book - 01　2010 D.D Works Hinoe Presents

Something -or- Other Scanlations

http://somethingorotherscans.com/

http://community.livejournal.com/someorother/

"THE FIRST VISION ONE THINKS OF A PRINCE, IS MY GRANDFATHER THE KING AROUND YOU.
WHEN THEY ARE CAPABLE AND FATHERLY, WE MAY ALWAYS BE CONVINCING WISE."

Translating "The Prince" from Japanese. Kill me now.

(But Brotherhood! Ezio. UNF. Just when you thought he couldn't get any sexier.)